

aip@skyguide.ch
TEL: 043 931 61 68
FAX: 043 931 61 59
AFTN: LSSAYOYX

Schweiz
Svizzera

Suisse
Switzerland

skyguide

AIP Services

CH-8602 WANGEN BEI DÜBENDORF

VFR
Manual

SUP 009/08

Effective date:
18 AUG 2008

Folgende SUPPLEMENT Seiten sind im VFR Manual **einzu**fügen:

Les pages SUPPLEMENT suivantes sont à **insérer** dans le VFR Manual:

Le pagine SUPPLEMENT seguenti devono essere **introdotte** nel VFR Manual:

Insert the following SUPPLEMENT pages in VFR Manual:

Seite:

Page:

Pagine:

Page:

gültig bis:

valable jusqu'au:

valido fino:

valid to:

VFR RAC 5-2 SUPPLEMENT 1/2

2008 SEP 12

Alle zur Zeit **gültigen** SUP-Blätter sind in der **CHECK LIST** des VFR Manual mit **S** gekennzeichnet.

Toutes les pages **SUP en vigueur** du VFR Manual sont désignées par un **S** dans la **CHECK LIST**.

Tutte le pagine **SUP attualmente in vigore** sono contrassegnate da una **S** sulla **CHECK LIST** del VFR Manual.

All **SUP** pages **currently in force** are marked with a **S** on the **CHECK LIST** of VFR Manual.

Flugbeschränkungsgebiet EMMEN EAST (LS-R31)

Gestützt auf Art. 13a der Verordnung über die Verkehrsregeln für Luftfahrzeuge, VVR, SR 748.121.11, erklärt das Bundesamt für Zivilluftfahrt ein Flugbeschränkungsgebiet (Restricted Area) LS-R31 (EMMEN EAST).

Nutzungsbedingungen

Der Einflug für Flüge nach Sichtflugregeln unterliegt einer Flugverkehrsfreigabe durch EMMEN TWR.

Flugregeln Für zivile Flüge gelten die Regeln der Luftraumklasse D wie in Militär-TMAs.

Abmessungen siehe Karte (Rückseite)
5000ft AMSL - FL85

Gültigkeit 18 AUG 2008 - 12 SEP 2008

Aktivierungszeiten Während den allgemeinen militärischen Flugzeiten MIL ON (0730-1205, 1315-1705 LT)
Bei Nichtgebrauch des Flugbeschränkungsgebietes, wird die Deaktivierung per NOTAM publiziert.
Die Aktivierungsplanung kann visualisiert im KOSIF abgerufen werden:
<http://www.skyguide.ch/en/AIMServices/AicKosifVfrBulletin/>

Der Luftraumstatus kann über ZURICH INFORMATION (124.700) oder, falls kein Funkkontakt hergestellt werden kann, EMMEN TWR (120.425) abgefragt werden. Solange keine Gewissheit über den Status des Flugbeschränkungsgebietes existiert, ist dieser als aktiv zu betrachten.

Restricted Area EMMEN EAST (LS-R31)

On the basis of article 13a of the Rules of the Air (Verordnung über die Verkehrsregeln für Luftfahrzeuge, VVR, SR 748.121.11) the Swiss Federal Office of Civil Aviation declares a Restricted Area LS-R31 (EMMEN EAST).

Conditions

Entry for VFR flights is subject to ATC clearance by EMMEN TWR.

Flight rules For civil flights, the rules of Airspace class D as in military TMAs apply.

Dimensions See chart (back side)
5000ft AMSL - FL85

